



Руководство пользователя

Оригинальная инструкция

Коммерческие кондиционеры

Компрессорные конденсаторные агрегаты (серия с фиксированной частотой)

Модели:

EFGX5/ANa-K(O)

EFGX7.5/ANa-K(O)

EFGX10/ANa-M(O)

EFGX14/ANa-M(O)

EFGX16/ANa-M(O)

Пользователям

Благодарим вас за выбор продукции Eurohoff. Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите данную инструкцию, чтобы освоить и правильно использовать изделие. Чтобы помочь вам правильно установить и использовать наше изделие и добиться ожидаемого эффекта от его эксплуатации, мы даем следующие инструкции:

- (1) Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или получили инструкции по эксплуатации устройства от лица, ответственного за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром взрослых, чтобы не играть с устройством.
- (2) Для обеспечения надежности продукта, он может потреблять некоторое количество энергии в режиме ожидания для поддержания нормальной связи системы и предварительного нагрева хладагента и смазочного материала. Если продукт не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от источника питания; перед повторным использованием заранее включите питание и предварительно нагрейте устройство.
- (3) Пожалуйста, правильно выберите модель в соответствии с фактическими условиями эксплуатации, в противном случае это может повлиять на удобство использования.
- (4) Если продукт необходимо установить, переместить или отремонтировать, обратитесь к нашему официальному дилеру или в местный сервисный центр для получения профессиональной помощи. Пользователи не должны самостоятельно разбирать или ремонтировать устройство, иначе это может привести к повреждению, и наша компания не будет нести за это ответственности.
- (5) Мы не несем ответственности за травмы или ущерб имуществу, вызванные неправильной эксплуатацией, такой как неправильная установка и наладка, ненужное техническое обслуживание, нарушение соответствующих национальных законов и правил, а также промышленных стандартов и настоящего руководства по эксплуатации.
- (6) Все иллюстрации и информация в инструкции по эксплуатации приведены исключительно для справки. В целях улучшения качества продукции мы постоянно проводим работы по ее усовершенствованию и инновации. В случае внесения изменений в конструкцию изделия, пожалуйста, руководствуйтесь фактическим состоянием изделия.
- (7) В связи с гармониками оператор распределительной сети должен подключить такое оборудование локально к общественным низковольтным системам.
- (8) Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра взрослых.
- (9) Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, его сервисным представителем или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание опасности.

Исключения

Производитель не несет ответственности за травмы или ущерб имуществу, возникшие по следующим причинам:

- (1) Повреждение изделия в результате неправильного использования или ненадлежащего обращения с изделием.
- (2) Изменение, модификация, ремонт или использование изделия с другим оборудованием без соблюдения инструкции по эксплуатации производителя.
- (3) После проверки было установлено, что дефект продукта непосредственно вызван воздействием коррозионных газов.
- (4) После проверки было установлено, что дефекты возникли в результате неправильной эксплуатации во время транспортировки продукта.
- (5) Эксплуатация, ремонт, техническое обслуживание устройства с нарушением инструкции по эксплуатации или соответствующих норм.
- (6) После проверки установлено, что проблема или спор вызваны качеством или характеристиками деталей и компонентов, произведенных другими производителями.
- (7) Повреждение вызвано стихийными бедствиями, неблагоприятными условиями эксплуатации или форс-мажорными обстоятельствами.

Содержание

1 Меры безопасности	1
1.1 Предупреждения о безопасности (обязательно соблюдайте)	1
1.2 Спрос на электроэнергию	1
2 Установка наружного блока	2
2.1 Принцип работы системы	2
2.2 Диапазон рабочих характеристик продукта	2
2.3 Размер наружного блока и монтажного отверстия	3
2.4 Требования к месту установки	3
2.5 Установка наружного блока	7
2.6 Подключение труб	7
2.7 Вакуумная откачка, добавление хладагента дренажная труба наружного блока	10
2.8 Электропроводка	14
3 Проверка после установки и пробная эксплуатация	17
3.1 Проверка после установки	17
3.2 Тестовая эксплуатация	17
4 Распространенные неисправности и устранение неполадок	18
5 Код ошибки	19
6 Техническое обслуживание и уход	19
6.1 Наружный теплообменник	19
6.2 Сливная труба	20
6.3 Уведомление перед сезонным использованием	20
6.4 Техническое обслуживание после сезонного использования	20
6.5 Замена деталей	20
7 Послепродажное обслуживание	20

1 Предупреждения по безопасности

1.1 Предупреждения о безопасности (обязательно соблюдайте)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Несоблюдение может привести к серьезному повреждению устройства или травмам людей.



Несоблюдение может привести к легким или средним повреждениям устройства или травмам людей.



Этот знак означает, что эксплуатация запрещена. Неправильная эксплуатация может привести к серьезным повреждениям или гибели людей.



ПРИМЕЧАНИЕ: Этот знак указывает, что необходимо соблюдать требования. Неправильная эксплуатация может привести к повреждению людей или имущества.



Эта маркировка указывает, что данный продукт не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Во избежание возможного вреда для окружающей среды или здоровья человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте продукт ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен продукт. Они могут принять данный продукт для безопасной утилизации с учетом требований охраны окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

Этот продукт нельзя устанавливать в коррозионной, воспламеняющейся или взрывоопасной среде или в местах с особыми требованиями, таких как кухня или прачечная. В противном случае это может повлиять на нормальную работу или сократить срок службы устройства, а также привести к возгоранию или серьезным травмам. Для вышеуказанных специальных мест используйте специальные кондиционеры с антикоррозионной или взрывозащищенной функцией.

1.2 Требования к источнику питания

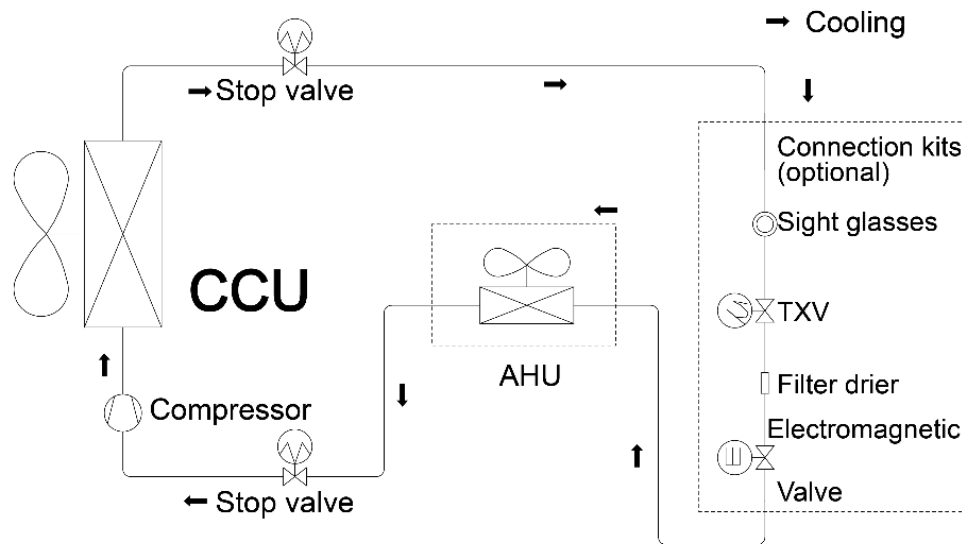
- (1) При условии достаточной мощности источника питания и сечения электрических проводов.
- (2) Убедитесь в надежном заземлении, заземляющий провод должен быть подключен к специальному устройству здания. Ни в коем случае не подключайте заземляющий провод к газовой трубе, водопроводной трубе, заземляющим проводам телефона и молниеотводу.
- (3) Убедитесь, что проводка выполнена квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами.
- (4) В стационарной цепи должен быть установлен выключатель защиты от утечки тока достаточной мощности и воздушный выключатель с достаточным пространством.
- (5) В соответствии с национальными правилами в стационарную электропроводку должно быть встроено всеполюсное отключающее устройство с расстоянием между полюсами не менее 3 мм и устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током не менее 10 мА.
- (6) Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными правилами электромонтажа.
- (7) Температура в контуре хладагента будет высокой, поэтому соединительный кабель следует держать подальше от медной трубки.

2 Установка наружного блока

! ПРИМЕЧАНИЕ:

Изображения приведены только для справки. Пожалуйста, обращайтесь к фактическим продуктам. Неуказанные размеры указаны в миллиметрах.

2.1 Принцип работы системы



! ПРИМЕЧАНИЕ

- ① Это устройство подходит для новых ветровых условий.
- ② Это устройство содержит только наружный блок (CCU). Внутренний блок (AHU), трубопровод, дроссельное устройство и т. д. являются опциональными для пользователей.

2.2 Диапазон рабочих параметров продукта

—	Охлаждение (DB)
Температура наружного воздуха	18°C ~46°C

2.3 Размеры наружного блока и монтажные отверстия

Габариты блока и монтажные размеры

Модели: EFGX5/ANa-K(O); EFGX7.5/ANa-K(O); EFGX10/ANa-M(O):

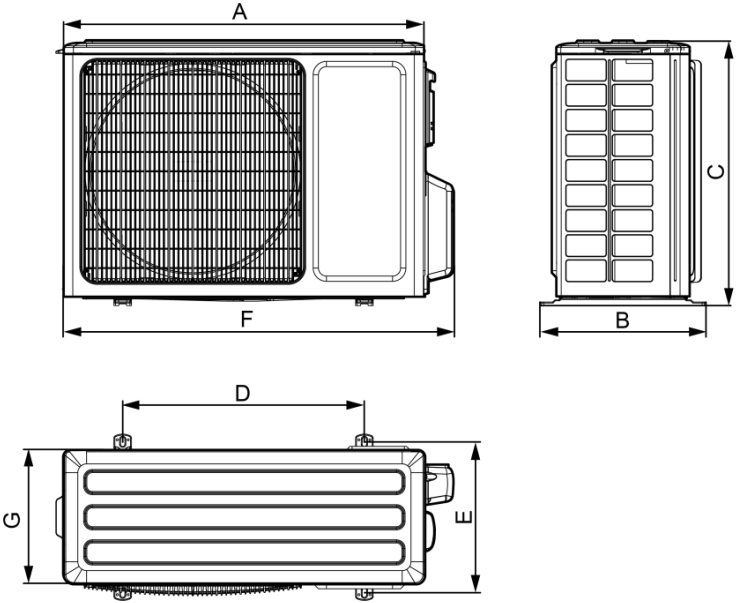


Рис. 1

Модели: EFGX14/ANa-M(O); EFGX16/ANa-M(O):

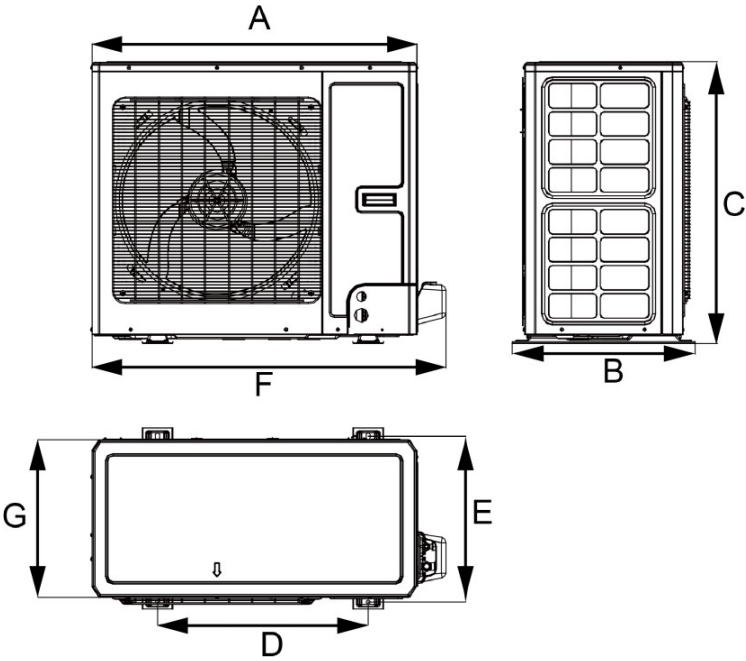


Рис.

Единица
измерения: мм

Размер Модель	A	B	C	D	E	F	G
EFGX5/ANa-K(O)	761	320	548	540	286	830	256
EFGX7.5/ANa-K(O)	892	396	698	560	364	964	340
EFGX10/ANa-M(O)	920	427	790	610	395	1002	370
EFGX14/ANa-M(O)	940	530	820	610	486	1030	460
EFGX16/ANa-M(O)	940	530	820	610	486	1030	460

2.4 Требования к пространству для установки

Если все стороны ODU (включая верхнюю) окружены стенами, выполните следующие требования к месту установки:

1) При установке одного наружного блока.

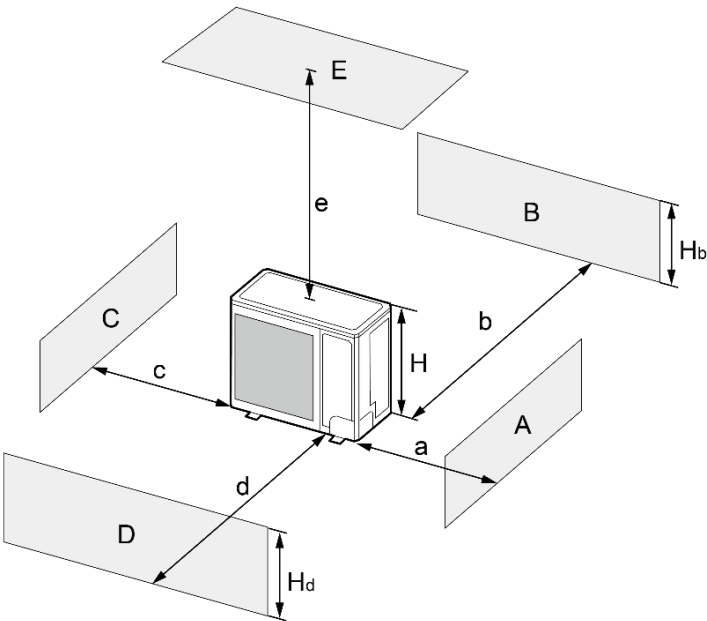


Рис. 3

A-E	Hb Hd H		(мм)				
			a	b	c	d	e
B	—		—	≥100	—	—	—
A,B,C,	—		≥300	≥100	≥100	—	—
B,E	—		—	≥100	—	—	≥1000
A,B,C,E	—		≥300	≥150	≥150	—	≥1000
D	—		—	—	—	≥1000	—
D,E	—		—	—	—	≥1000	≥1000
B,D	Hb<Hd	Hd>H	—	≥100	—	≥1000	—
	Hb>Hd	Hd<H	—	≥100	—	≥1000	—
B,D,E	Hb<Hd	Hb≤1/2H	—	≥250	—	≥2000	≥1000
		1/2H<Hb≤H	—	≥250	—	≥2000	≥1000
		Hb>H	Запрещено				
	Hb>Hd	Hd≤1/2H	—	≥100	—	≥2000	≥1000
		1/2H<Hd≤H	—	≥200	—	≥2000	≥1000
		Hd>H	Запрещено				

2) Когда два или более наружных блока должны быть установлены рядом друг с другом.

Единица измерения: мм

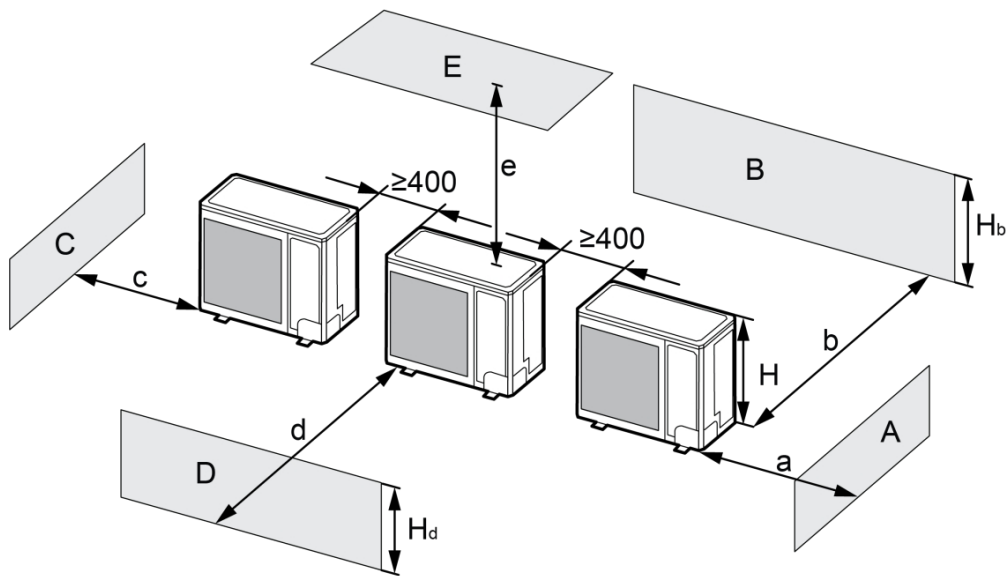


Рис. 4

A-E	Hb Hd H		(мм)				
			a	b	c	d	e
A,B,C	—		≥300	≥300	≥1000	—	—
A,B,C,E	—		≥300	≥300	≥1000	—	≥1000
D	—		—	—	—	≥2000	—
D,E	—		—	—	—	≥2000	≥1000
B,D	Hb<Hd	Hd>H	—	≥300	—	≥2000	—
		Hd≤1/2H	—	≥250	—	≥2000	—
	Hb>Hd	1/2H<Hd≤H	—	≥300	—	≥2500	—
B,D,E	Hb<Hd	Hb≤1/2H	—	≥300	—	≥2000	≥1000
		1/2H<Hb≤H	—	≥300	—	≥2500	≥1000
		Hb>H	Запрещено				
	Hb>Hd	Hd≤1/2H	—	≥250	—	≥2500	≥1000
		1/2H<Hd≤H	—	≥300	—	≥2500	≥1000
		Hd>H	Запрещено				

3) При установке наружных блоков в ряды.

Единица измерения: мм

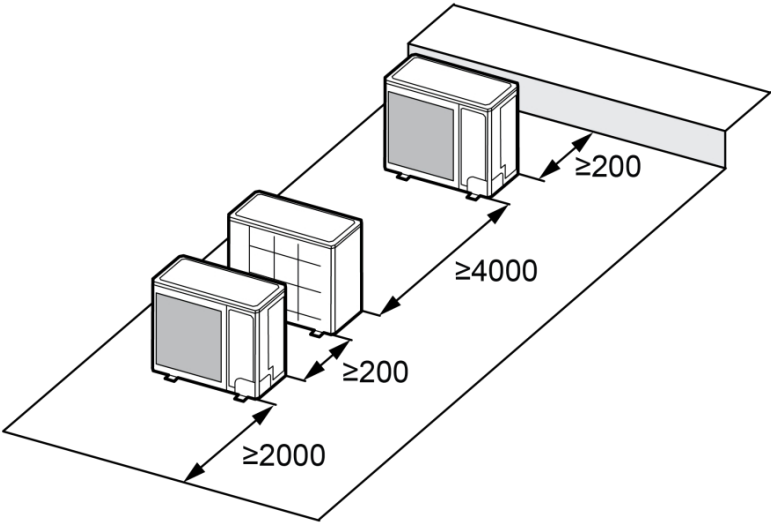


Рис. 5

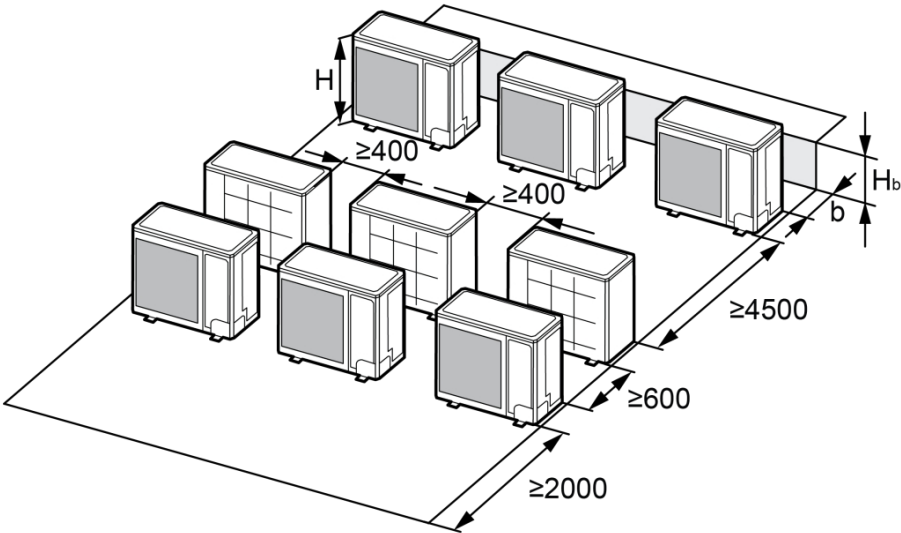


Рис.

$H_b \ H$	(мм)
$H_b \leq 1/2 H$	$b \geq 250$
$1/2 H < H_b \leq H$	$b \geq 300$
$H_b > H$	Запрещено

4) При установке наружных блоков один над другим.

Единица измерения: мм

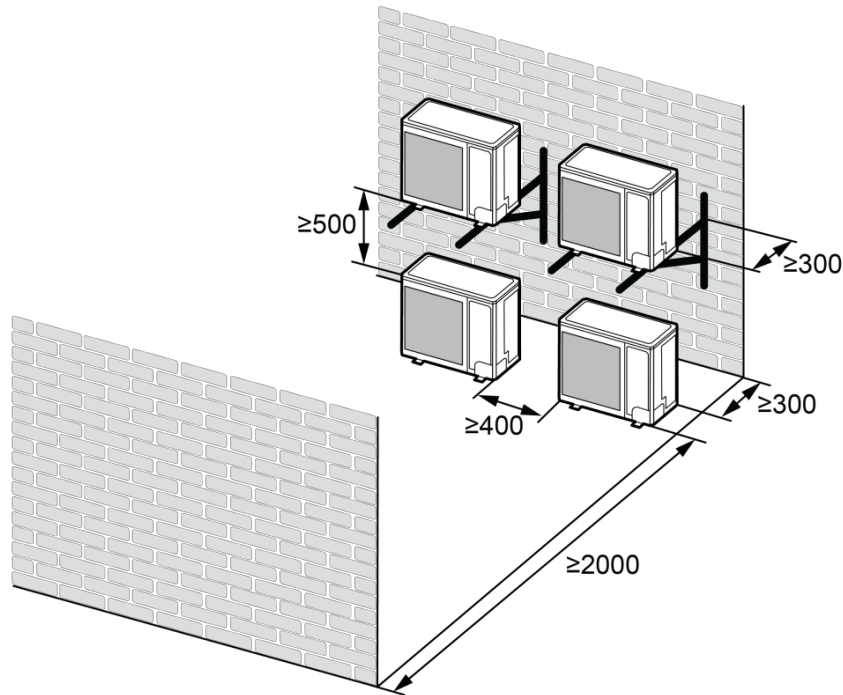


Рис. 7

2.5 Установка наружного блока

- (1) Если наружный блок устанавливается на твердом основании, например на бетоне, закрепите блок с помощью болтов M10 и гаек, убедитесь, что блок стоит ровно и горизонтально.
- (2) Не устанавливайте на верхней части здания.
- (3) Если он вибрирует и издает шум, добавьте резиновые прокладки между наружным блоком и монтажной основой.
- (4) Когда наружный блок находится в режиме обогрева или размораживания, из него необходимо слить воду. При установке сливной трубы подсоедините прилагаемый сливной разъем к сливной отверстию на корпусе наружного блока. Затем подсоедините сливной шланг к сливному разъем (если используется сливной разъем, наружный блок должен находиться на расстоянии не менее 10 см от места установки). См. следующие рисунки.

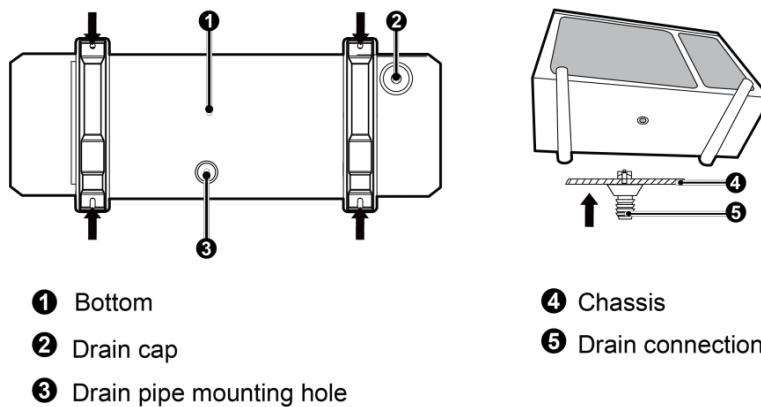


Рис. 8

2.6 Соединение труб

Способ установки: сначала подсоедините соединительные трубы к внутреннему блоку, а затем к наружному блоку. При изгибе соединительной трубы будьте осторожны, чтобы не повредить трубу. Не затягивайте гайку слишком сильно, иначе произойдет утечка. Кроме того, снаружи соединительной трубы следует нанести слой изоляционного ватина для защиты от механических повреждений во время установки, технического обслуживания и транспортировки.

Пункт Модель	Размер соединительной трубы (дюймы)		Максимальная длина трубы (м)	Наибольший перепад высоты между внутренним и наружным блоками (м)
	Жидкость	Газ		
EFGX5/ANa-K(O)	Φ1/4	Φ1/2	25	20
EFGX7,5/ANa-K(O)	Φ3/8	Φ5/8	30	20
EFGX10/ANa-M(O)				30
EFGX14/ANa-M(O)				
EFGX16/ANa-M(O)				

2.6.1 Указания по установке и требования к соединительному трубопроводу

Соединительная труба должна быть изготовлена из водонепроницаемого изоляционного материала. Толщина ее стенок должна составлять 0,5–1,0 мм, а стенки трубы должны выдерживать давление 6,0 МПа. Чем длиннее соединительная труба, тем хуже охлаждающая способность.

Если перепад высоты между внутренним и наружным блоками превышает 10 м, необходимо устанавливать обратный угол для возврата масла через каждые 6 м.

Требования к добавлению отводов для возврата масла приведены ниже:

- (1) Наружный блок находится ниже внутреннего блока.

Нет необходимости добавлять обратный изгиб в нижней или верхней части вертикальной трубы, как показано ниже:

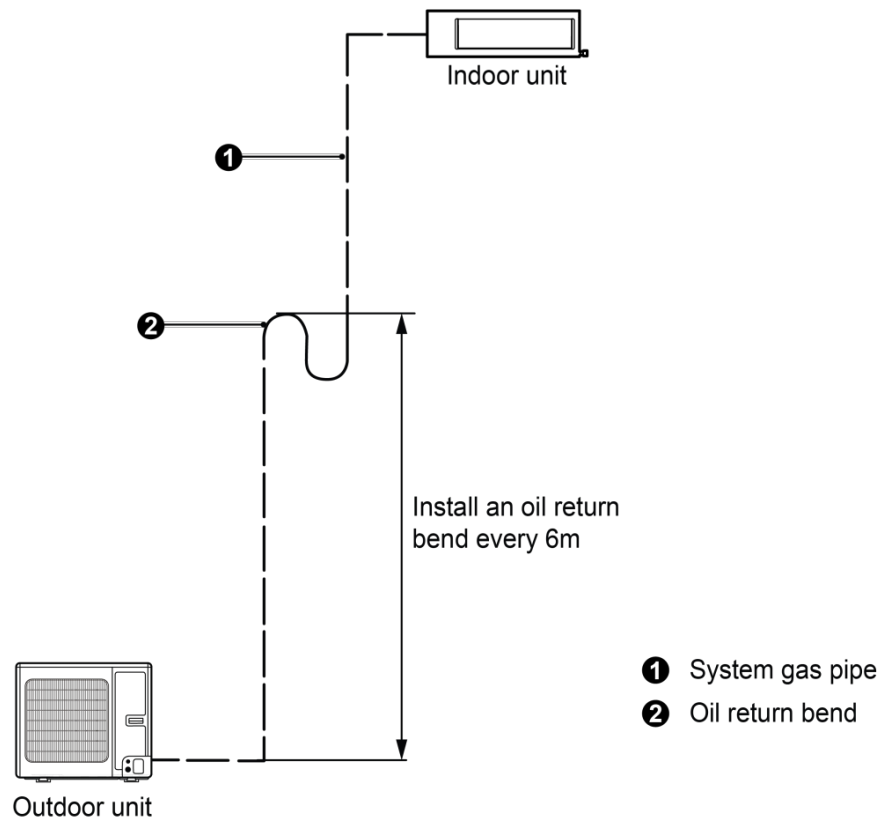


Рис. 9

(2) Наружный блок находится над внутренним блоком.

Необходимо добавить обратный изгиб и обратный клапан в самой нижней и самой верхней точках вертикальной трубы, как показано ниже:

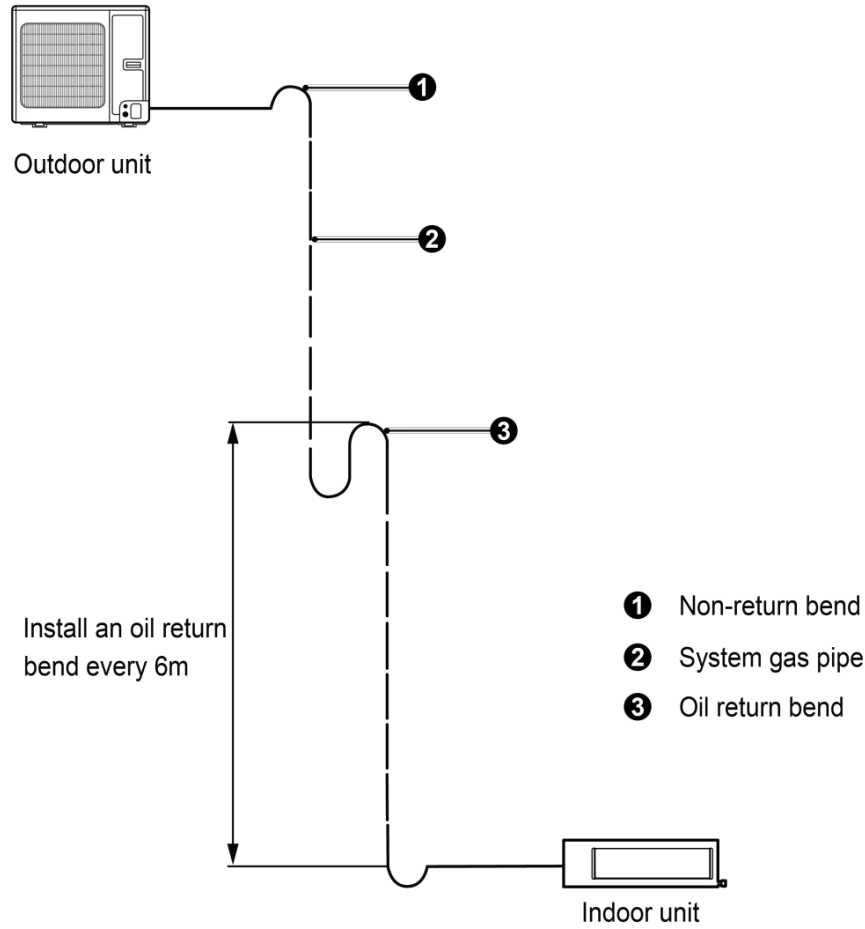


Рис. 10

Размеры для изготовления обратного изгиба масла следующие:

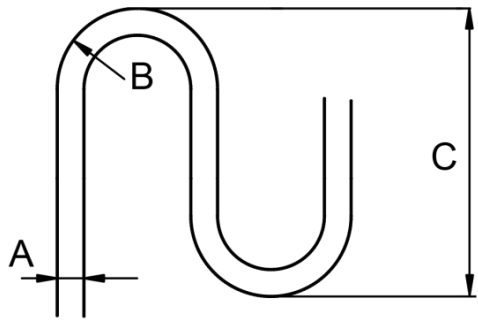


Рис. 11

А (дюймы)	В (мм)	С (мм)
Φ1/2	≥26	≤150
Φ5/8	≥33	≤150

2.6.2 Расширение трубы

- (1) Отрежьте соединительную трубу труборезом.
- (2) Устье соединительной трубы должно быть обращено вниз. Удалите заусенцы с поверхности среза, чтобы стружка не попала в трубу.
- (3) Извлеките гайку с раструбом из пакета с принадлежностями для внутреннего блока. Затем установите гайку с раструбом на трубу и с помощью инструмента для раструбов раструбите отверстие соединительной трубы.
- (4) Проверьте, нет ли трещин на раструбной части (см. рисунок ниже).

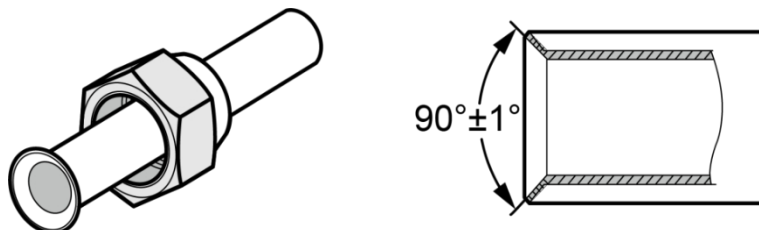


Рис. 12

2.6.3 Изгиб трубы

- (1) Трубы формируются руками. Будьте осторожны, чтобы не деформировать их.

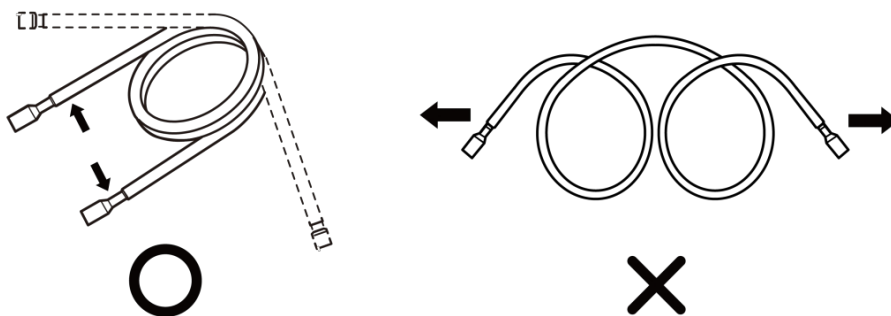


Рис. 13

- (2) Не сгибайте трубы под углом более 90°.
- (3) Если трубу многократно сгибать или выпрямлять, она станет твердой и ее будет трудно сгибать или выпрямлять. Поэтому не сгибайте и не выпрямляйте трубу более 3 раз.
- (4) При изгибании трубы не сгибайте ее чрезмерно, иначе она сломается. Как показано на рисунке, используйте острый резак, чтобы отрезать теплоизоляционную трубу и согнуть ее после того, как труба будет обнажена. После изгибания поместите теплоизоляционную трубу обратно на трубопровод и закрепите ее клейкой лентой.

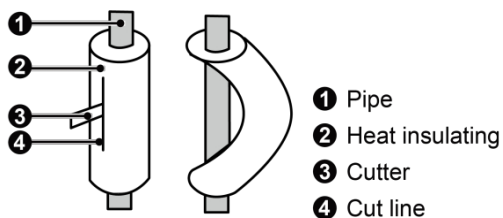


Рис. 14

2.7 Вакуумная откачка, добавление хладагента, дренаж снаружи Труба

2.7.1 Вакуумная откачка

!

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что выход вакуумного насоса находится вдали от источников огня и хорошо вентилируется.

- (1) Снимите крышки жидкостного клапана, газового клапана, а также сервисного порта.
- (2) Подсоедините шланг на стороне низкого давления клапанного блока коллектора к сервисному порту газового клапана агрегата, при этом газовый и жидкостный клапаны должны оставаться закрытыми на случай утечки хладагента.
- (3) Подсоедините шланг для вакуумирования к вакуумному насосу.
- (4) Откройте переключатель на стороне низкого давления клапана коллектора и запустите вакуумный насос. При этом переключатель на стороне высокого давления клапана коллектора должен оставаться закрытым, иначе вакуумирование не произойдет.
- (5) Продолжительность эвакуации зависит от мощности устройства.

Модель	Время (мин)
EFGX5/ANa-K(O)	20
EFGX7.5/ANa-K(O)	30
EFGX10/ANa-M(O)	
EFGX14/ANa-M(O)	45
EFGX16/ANa-M(O)	

И проверьте, показывает ли манометр на стороне низкого давления клапанного узла коллектора - 0,1 МПа (- 750 мм рт. ст.), если нет, это означает, что где-то есть утечка. Затем полностью закройте переключатель и остановите вакуумный насос.

- (6) Подождите 10 минут, чтобы убедиться, что давление в системе остается неизменным. Если давление повышается, возможно, имеется утечка.
- (7) Слегка откройте клапан жидкости и дайте немного хладагента пройти в соединительную трубу, чтобы выровнять давление внутри и снаружи соединительной трубы, чтобы воздух не попал в соединительную трубу при снятии шланга. Обратите внимание, что клапаны газа и жидкости можно полностью открыть только после снятия клапана коллектора.
- (8) Установите на место крышки клапана жидкости, клапана газа, а также сервисного порта.

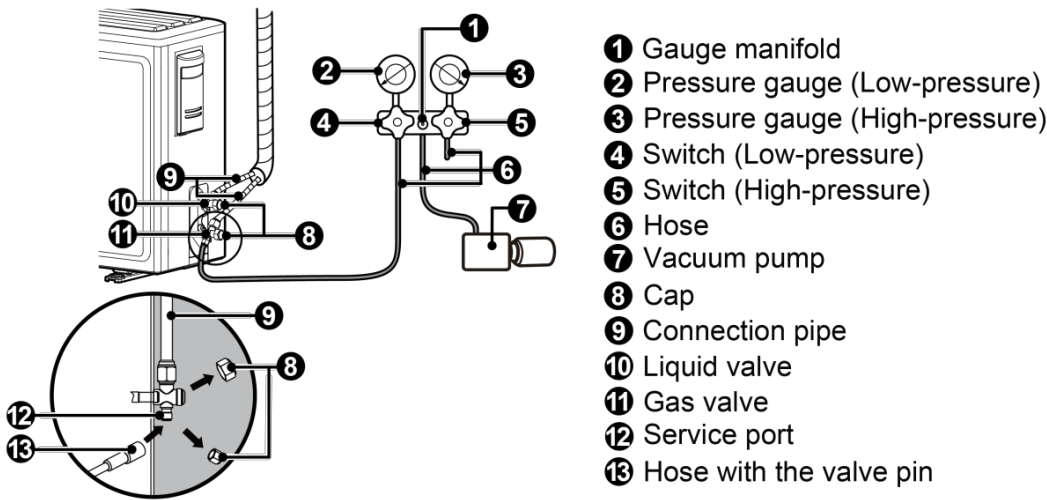


Рис. 15



ПРИМЕЧАНИЕ

На агрегатах больших размеров имеются порты для обслуживания клапана жидкости и клапана газа. Во время вакуумирования можно подсоединить два шланга узла разветвительного клапана к портам для обслуживания, чтобы ускорить вакуумирование.

2.7.2 Добавление хладагента

Количество дополнительного хладагента см. в следующей таблице.

Элемент	Стандартная длина трубы	Длина трубы для ненужной заправки	Дополнительное количество хладагента для дополнительной трубы
EFGX5/ANa-K(O)	5,0 м	≤5,0 м	22 г/м
EFGX7,5/ANa-K(O)	5,0 м	≤5,0 м	54 г/м
EFGX10/ANa-M(O)	5,0 м	≤5,0 м	54 г/м
EFGX14/ANa-M(O)	7,5 м	≤7,5 м	54 г/м
EFGX16/ANa-M(O)	7,5 м	≤7,5 м	54 г/м

2.7.3 Дренажная труба снаружи

- (1) Если наружный блок находится под внутренним блоком, расположите трубопровод в соответствии со следующей схемой.
- 1) Сливной шланг должен быть положен на землю, а его конец не должен погружаться в воду. Весь трубопровод должен быть поддержан и закреплен на стене.
 - 2) Оберните изоляционную ленту снизу вверх.
 - 3) Весь трубопровод должен быть обмотан изоляционной лентой и закреплен на стене с помощью хомутов.

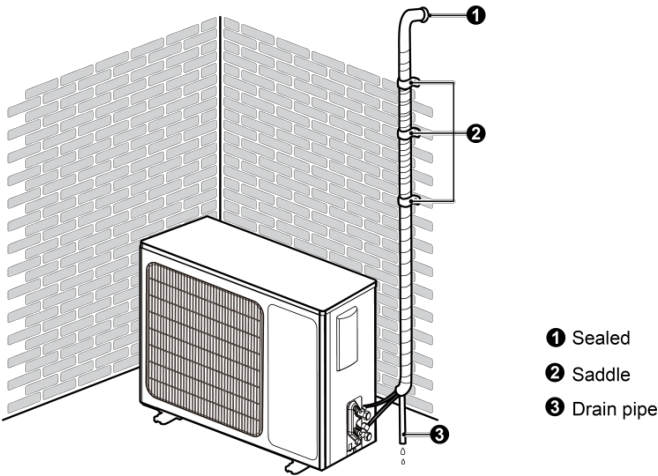


Рис. 16

- (2) Если наружный блок находится выше внутреннего, расположите трубопровод в соответствии со следующей схемой.
- 1) Намотайте изоляционную ленту снизу вверх.
 - 2) Весь трубопровод следует обмотать, чтобы вода не попала обратно в помещение.
 - 3) Используйте седла для крепления всего трубопровода к стене.

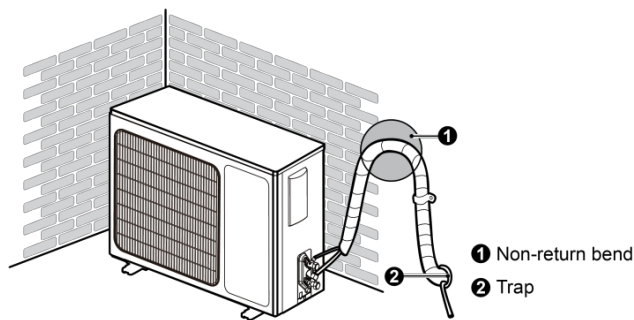


Рис. 17

2.8 Электропроводка « »

2.8.1 Примечание

- (1) Все электромонтажные работы должны выполняться профессионально квалифицированными электриками в соответствии с местными законами, правилами и соответствующими инструкциями. Все поставляемые детали, материалы и электромонтажные работы должны соответствовать местным нормам.
- (2) Устройство должно быть надежно заземлено, сопротивление заземления должно быть менее 4 Ом.
- (3) Необходимо использовать специальный источник питания для кондиционера, а характеристики источника питания должны соответствовать номинальной мощности устройства.
- (4) Шнур питания должен быть надежно закреплен. Запрещается тянуть шнур питания с усилием, чтобы не повредить клеммы проводки; если длина шнура питания недостаточна или шнур питания поврежден, запрещается соединять два шнура питания вместе. Используйте новый шнур питания, соответствующий местным нормам.
- (5) Устройство должно быть оснащено автоматическим выключателем и устройством защиты от утечки электрического тока. Автоматический выключатель должен иметь функции магнитного и теплового отключения.
- (6) Запрещается брать питание изнутри устройства, так как это может привести к возгоранию.
- (7) При подключении на месте также обратитесь к схеме подключения, приложенной к устройству. До завершения всех электромонтажных работ запрещается подавать питание (предохранительный выключатель и устройство защиты от утечки тока в цепи).
- (8) Расчет максимально допустимого импеданса системы:

а) В соответствии с EN 61000-3-11, значение импеданса системы электропитания, подключенной к изделию, должно быть меньше или равно максимально допустимому значению $|Z_{sys}|$, указанному в следующей таблице:

Модель	Макс. $ Z_{sys} $ Единица измерения: ом
EFGX5/ANa-K(O)	0,13
EFGX7.5/ANa-K(O)	0,08

б) Перед подключением изделия к сети общего пользования обратитесь к местному органу по электроснабжению, чтобы убедиться, что сеть электроснабжения соответствует вышеуказанным требованиям. Требования к значению импеданса системы электроснабжения для изделий, не внесенных в перечень, отсутствуют.

2.8.2 Схема подключения

- (1) Подключение шнура питания и коммуникационного провода.

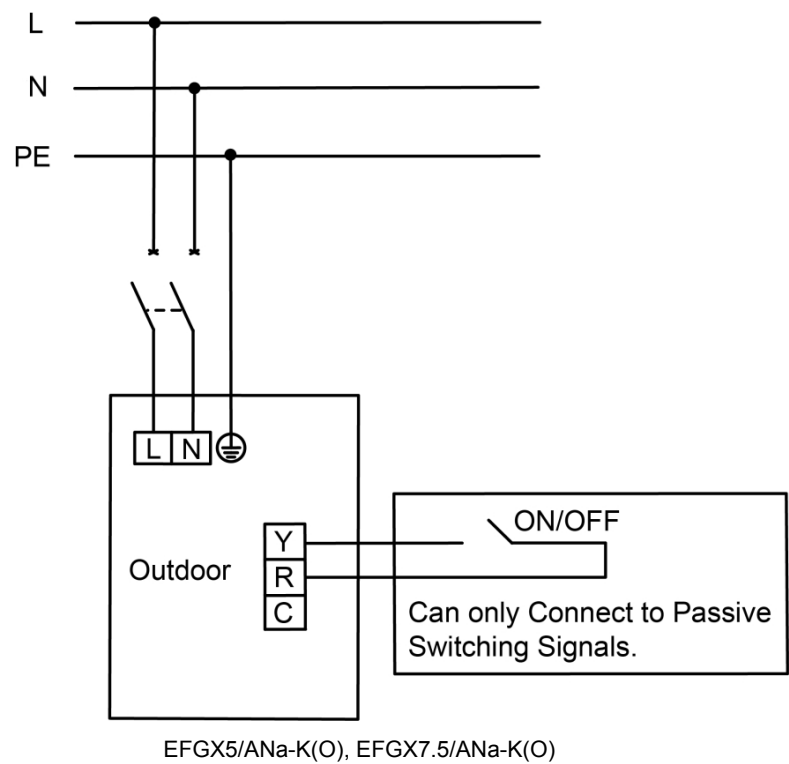


Рис. 18

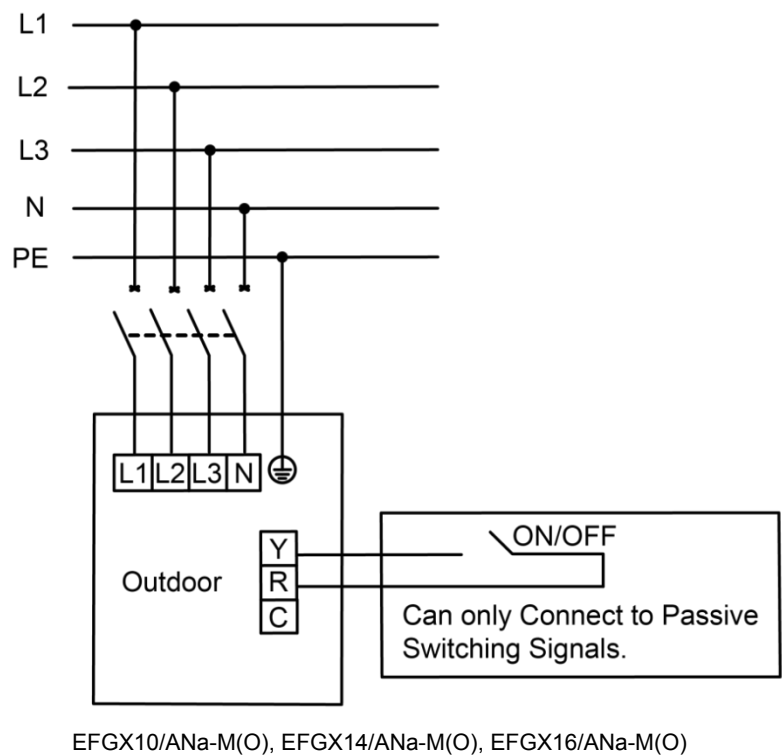


Рис. 19

(2) Выбор автоматического выключателя и шнура питания.

Модель	Источник питания	Номинальный ток автоматического выключателя (А)	Количество заземляющих проводов× Минимальная площадь сечения (мм ²)	Количество силовых проводов× Минимальная площадь сечения (мм ²)
EFGX5/ANa-K(O)	220-240 В ~ 50 Гц	16	1×1,5	2×1,5
EFGX7,5/ANa-K(O)	220-240 В ~ 50 Гц	20	1×2,5	2×2,5

Модель	Источник питания	Номинальный ток автоматического выключателя (А)	Количество заземляющих проводов× Минимальная площадь сечения (мм ²)	Количество силовых проводов× Минимальная площадь сечения (мм ²)
EFGX10/ANa-M(O)	380-415 В 3N~ 50 Гц	16	1×1,5	4×1,5
EFGX14/ANa-M(O)	380-415 В 3N~ 50 Гц	16	1×1,5	4×1,5
EFGX16/ANa-M(O)	380-415 В 3N~50 Гц	16	1×1,5	4×1,5



ПРИМЕЧАНИЕ

- ① Выбор автоматического выключателя и шнура питания в приведенной выше таблице основан на максимальной мощности устройства (максимальном токе).
- ② Технические характеристики шнура питания основаны на условиях эксплуатации при температуре окружающей среды 40°C и многожильном медном кабеле (рабочая температура 90°C , например, силовой кабель с сшитым медью YJV, изоляцией РЕ и оболочкой PVC), проложенном на поверхности паза. При изменении условий эксплуатации изменяются, пожалуйста, скорректируйте спецификацию в соответствии с национальным стандартом.
- ③ Технические характеристики автоматического выключателя основаны на рабочих условиях, при которых температура окружающей среды автоматического выключателя составляет 40°C . При изменении рабочих условий необходимо скорректировать технические характеристики в соответствии с национальным стандартом.
- ④ Возьмите два провода сечением 0,75 мм² в качестве кабеля связи между внутренним и внешним блоками . Максимальная длина провода составляет 50 м. Выберите подходящую длину провода в соответствии с фактическими условиями установки. Кабель связи не должен быть скручен.
- ⑤ Если кондиционер используется в условиях сильных электромагнитных помех, необходимо использовать коммуникационный кабель STP (экранированная витая пара).
- ⑥ Наружная сторона
Снимите большую ручку/переднюю панель наружного блока и вставьте один конец коммуникационного шнура и шнура питания в клеммную колодку.

EFGX5/ANa-K(O):

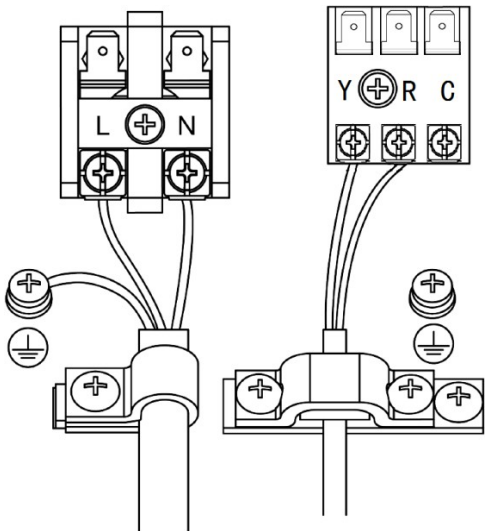


Рис. 20

EFGX7.5/ANa-K(O):

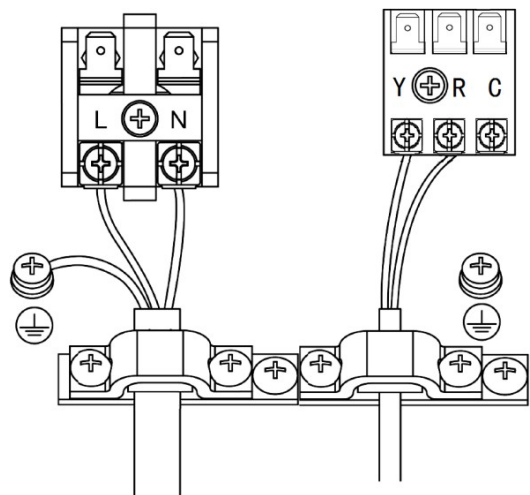


Рис. 21

EFGX10/ANa-M(O):

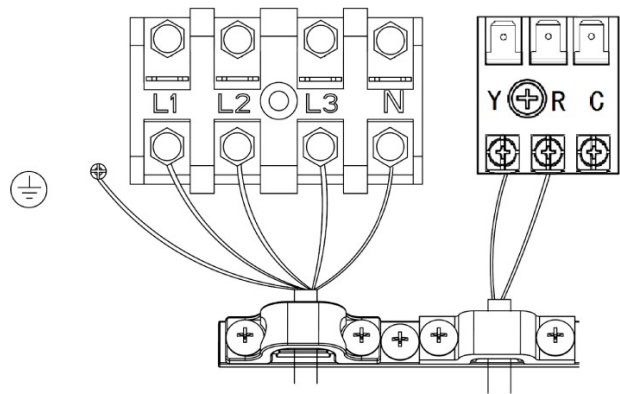


Рис. 22

EFGX14/ANa-M(O), EFGX16/ANa-M(O):

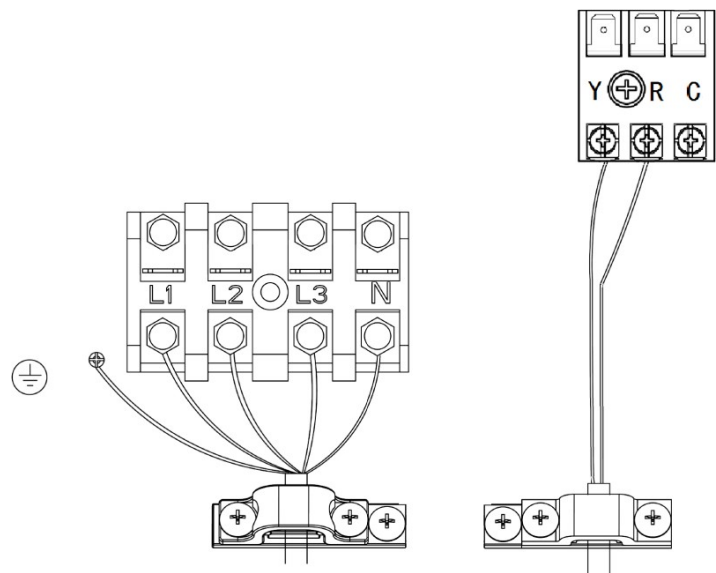


Рис. 23

EFGX14/ANa-M(O), EFGX16/ANa-M(O):

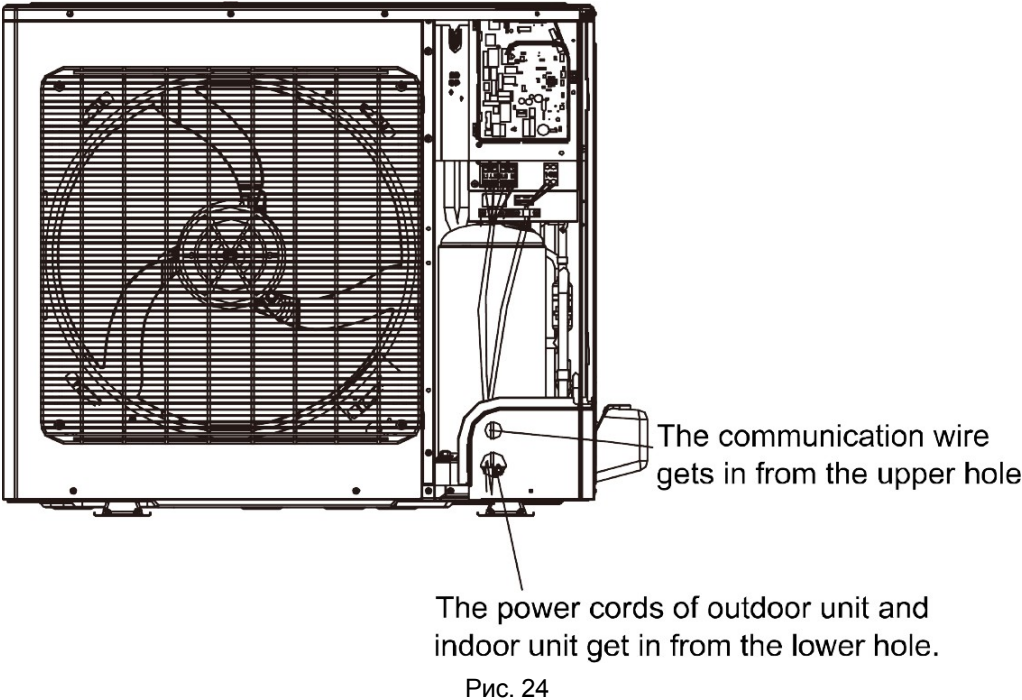


Рис. 24

3 Проверка после установки и тестирования Работа устройства «

3.1 Проверка после установки и тестирования

Пункты проверки	Возможные условия, вызванные неправильной установкой.	Проверьте
Все ли детали устройства надежно установлены?	Устройство может упасть, вибрировать или издавать шум.	
Проводится ли проверка на утечку газа?	Недостаточная мощность охлаждения.	
Устройство имеет надлежащую теплоизоляцию?	Возможно образование конденсата и капель.	
Дренаж работает нормально?	Возможно образование конденсата и капель.	
Напряжение соответствует номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке?	Устройство может работать неисправно или компоненты могут быть повреждены.	
Правильно ли установлена электропроводка и соединения труб?	Возможно, устройство неисправно или повреждены компоненты.	
Устройство надежно заземлено?	Утечка электричества.	
Шнур питания соответствует требуемым техническим характеристикам?	Устройство может работать неисправно или компоненты могут быть повреждены.	
Заблокирован вход/выход воздуха?	Недостаточная мощность охлаждения.	
Записаны ли длина трубопровода хладагента и количество заправленного хладагента?	Неверно указан объем заправки хладагента.	
Удалены ли зажимы на опорах компрессора?	Компрессор может быть поврежден.	

3.2 Проверьте работу



ПРИМЕЧАНИЕ

- ① Если вы выключили устройство с помощью пульта дистанционного управления, а затем сразу же включили его снова, компрессору потребуется 3 минуты для перезапуска. Даже если вы нажмете кнопку «ON/OFF» на пульте дистанционного управления, устройство не запустится сразу.
- ② Если на проводном пульте дисплей не отображается, вероятно, не подключен соединительный провод между внутренним блоком и проводным пультом. Проверьте еще раз.

Подготовка перед подключением питания.

- (1) Не подключайте питание, если монтажные работы не завершены.
- (2) Контур управления исправен, все провода надежно подключены.
- (3) Отсекающие клапаны газовой и жидкостной магистрали открыты.
- (4) Внутренняя часть устройства должна быть чистой. Удалите все посторонние предметы, если таковые имеются.
- (5) После проверки установите переднюю панель на место.

Работа после подключения питания.

- (1) Если все вышеуказанные работы завершены, включите устройство. Убедитесь, что внутренний и наружный блоки работают нормально.
- (2) Если при работе компрессора слышен звук удара жидкости, немедленно выключите кондиционер. Подождите, пока электрический нагревательный ремень достаточно нагреется, а затем снова включите кондиционер.
- (3) Проверьте поток воздуха из внутреннего блока, чтобы убедиться, что он нормальный.
- (4) Нажмите кнопку поворота или кнопку регулировки скорости на пульте дистанционного управления или проводном пульте, чтобы проверить, работает ли вентилятор нормально.

4 Распространенные неисправности и устранение неисправностей кондиционера



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ① При обнаружении неисправности (например, неприятного запаха) немедленно выключите устройство и отключите его от источника питания. Затем обратитесь в авторизованный сервисный центр Eurohoff. Если устройство продолжает работать несмотря на неисправность, это может привести к его повреждению, а также к поражению электрическим током или возгоранию.
- ② Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. Неправильное обслуживание может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Для обслуживания обратитесь в авторизованный сервисный центр Eurohoff.
- ③ Перед вызовом сервисного центра проверьте следующие пункты.

Проблемы	Причины	Что делать
Устройство не работает.	Перегорел предохранитель или выключился автоматический выключатель.	Замените предохранитель или перезапустите автоматический выключатель.
	Отключено питание.	Перезапустите устройство после восстановления питания.
	Питание не подключено.	Подключите питание.
	Питание пульта дистанционного управления Недостаточно заряда батарей.	Замените батарейку.
	Пульт дистанционного управления находится вне зоны действия.	Радиус действия пульта находится в пределах 8 м.
Устройство включается, но сразу же выключается.	Заблокирован вход или выход воздуха наружного блока.	Устраните препятствия.
Ненормальное охлаждение	Заблокирован вход или выход воздуха наружного блока.	Устраните препятствия.
	Неправильная настройка температуры.	Отрегулируйте настройки на пульте дистанционного управления или проводном контроллере.
	Слишком низкая скорость вентилятора.	Отрегулируйте настройки на пульте дистанционного управления или проводном контроллере.
	Направление ветра неверное.	Отрегулируйте настройки на пульте дистанционного управления или проводном контроллере.
	Дверь или окно открыты.	Закройте дверь или окно.
	Прямые солнечные лучи.	Задержите шторы или жалюзи.
	Слишком много людей в помещении.	—
	Фильтр заблокирован и загрязнен.	Очистите фильтр.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если проблема не устранена после проверки вышеуказанных пунктов, обратитесь в сервисный центр Eurohoff и опишите ситуацию и модель.

Следующие обстоятельства не являются неисправностями :

Неисправность		Причина
Устройство не работает.	Устройство запускается сразу после выключения.	Предохранитель от перегрузки запускает устройство с задержкой в 3 минуты.
	Питание только что включено.	Режим ожидания длится около 1 минуты.
Испускается шум.	При включении устройства слышен слабый треск.	Это шум при инициализации электронного расширительного клапана.
	При охлаждении слышен последовательный звук охлаждения.	Это звук, издаваемый газом-хладагентом, протекающим в блок.
	При включении или выключении устройства слышен звук.	Это звук, издаваемый при прекращении движения газа-хладагента.
	Слабый и последовательный звук при работе устройства или после его работы.	Это звук работы дренажной системы.
	При работе или после остановки устройства слышен треск.	Это звук, вызванный расширением панели и других частей устройства из-за изменения температуры.
Устройство издает запах.	В процессе работы.	Устройство поглощает запах в помещении, а затем выдувает его наружу.

5 Код ошибки

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

① При возникновении нештатных ситуаций (например, неприятный запах) немедленно остановите устройство и отключите питание. Затем обратитесь в авторизованный сервисный центр Eurohoff. Если устройство продолжает работать в нештатных условиях, оно может быть повреждено, что может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

② Не ремонтируйте кондиционер самостоятельно. Неправильное обслуживание может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Eurohoff и вызовите профессионального сервисного специалиста для ремонта.

Если на главной плате отображается код ошибки, обратитесь к таблице значений кодов ошибок, приведенной ниже.

№	Код ошибки	Ошибка
1	E1	Защита компрессора от высокого давления
2	E3	Защита компрессора от низкого давления, защита от недостатка хладагента и режим сбора хладагента
3	E4	Защита компрессора от высокой температуры на выпуске воздуха
4	F4	Ошибка датчика температуры нагнетания

6 Техническое обслуживание и уход

Регулярная проверка, техническое обслуживание и уход могут продлить срок службы устройства. Управление кондиционерами должно осуществляться специалистом.

6.1 Наружный теплообменник

Наружный теплообменник следует очищать регулярно, не реже одного раза в два месяца. Для удаления пыли с теплообменника можно использовать пылесборник с нейлоновой щеткой. Если имеется источник сжатого воздуха, его также можно использовать для очистки теплообменника. Не очищайте теплообменник водой.

6.2 Труба для слива конденсата

Регулярно проверяйте, не заблокирована ли сливная труба. Убедитесь, что конденсат может беспрепятственно стекать.

6.3 Предупреждение перед сезонным использованием кондиционера

- (1) Проверьте, не заблокированы ли воздухозаборники и воздуховыпускные отверстия наружного блока.
- (2) Проверьте, надежно ли заземление.
- (3) Проверьте, не заменили ли батарейки в пульте дистанционного управления.
- (4) Проверьте, правильно ли установлен воздушный фильтр.
- (5) Если устройство запускается после длительного простоя, его следует включить за 8 часов до начала работы
- (6) начала работы, чтобы прогреть наружный компрессор.
- (7) Проверьте, надежно ли установлен наружный блок. В случае возникновения каких-либо проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Eurohoff.

6.4 Техническое обслуживание после сезонного использования

- (1) Отключите питание всей системы.
- (2) Очистите воздушный фильтр и внешний корпус наружного блока.
- (3) Удалите пыль и препятствия с наружного блока.
- (4) Если на наружном блоке есть ржавчина, нанесите на нее немного краски, чтобы предотвратить ее распространение.

6.5 Замена деталей и компонентов

Детали и компоненты можно приобрести в ближайшем офисе Eurohoff или у дистрибьютора Eurohoff.



ПРИМЕЧАНИЕ:

При проведении испытаний на герметичность и утечку не допускайте попадания кислорода, C_2H_2 или других опасных газов в контур хладагента. В противном случае это может привести к опасной ситуации. Для проведения испытаний используйте азот или хладагент.

7 Послепродажное обслуживание

В случае обнаружения дефектов качества или других проблем с продуктом обратитесь за помощью в местный отдел послепродажного обслуживания Eurohoff.

Гарантия предоставляется на следующих условиях:

- (1) Первоначальный запуск продукта должен быть выполнен профессиональными техническими специалистами сервисного центра Eurohoff или лицами, уполномоченными Eurohoff.
- (2) Используются только запасные части Eurohoff.
- (3) Все инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию устройства, приведенные в данном руководстве, должны строго соблюдаться в соответствии с установленным сроком и периодичностью.
- (4) Нарушение любого из вышеуказанных условий приведет к аннулированию гарантии.

EUROHOFF

IT IS MADE FOR EUROPE

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Информацию можно получить:
на веб-сайте: WWW.EUROHOFF.RU

Документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные Законом обязательства, предполагающие соглашение сторон либо договор.

Поздравляем Вас с приобретением техники отличного качества!

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок изделия исчисляется со дня его изготовления.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности изделия предъявляйте Продавцу при покупке изделия.

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь в уполномоченные сервисные центры. Гарантийное обслуживание купленного Вами кондиционера осуществляется через Продавца.

Для установки (подключения) изделия (если изделие нуждается в специальной установке, подключении или сборке) рекомендуем обращаться в наши сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов, однако Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия, с целью улучшения его технических характеристик, могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий. Убедительно просим Вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. Запрещается вносить в Гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать какие-либо указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если Гарантийный талон правильно/четко заполнен и в нем указаны: наименование и модель изделия, его серийные номера, дата продажи, а также имеется подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

Срок службы изделия составляет 10 лет. Гарантийный срок обслуживания составляет до 12 месяцев со дня покупки.

Настоящая гарантия распространяется на производственный или конструкционный дефект изделия. Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производится в сервисном центре или у Покупателя (по усмотрению сервисного центра).

Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 рабочих дней. Указанный выше гарантийный срок распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, его гарантийный срок составляет 3 (три) месяца.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие изделия, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретённые отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи Покупателю изделия по окончании ремонта, либо продажи последнему этих комплектующих. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

Настоящая гарантия не даёт права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, в которой это изделие было первоначально продано

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров);
- любые адаптации и изменения изделия, в т.ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя.

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ТАКЖЕ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- если будет полностью/частично изменен, стерт, удален или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендуемым Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортером, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запыленности, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями/лицами;
- стихийный бедствий (пожар, наводнение и т.п.) и других причин, находящихся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортера, изготовителя и Покупателя, которые причинили вред изделию;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также неисправностей (не соответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей (не предусмотренных инструкцией по эксплуатации), насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстро изнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом, или если такая замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших вследствие невыполнения Покупателем указанной ниже Памятки по уходу за кондиционером.

Особые условия эксплуатации кондиционеров. Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНИПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер (-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера.

Также обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера (-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортер, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера (-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

Памятка по уходу за кондиционером:

1. Не реже одного раза в 2 недели, а при необходимости и чаще, очищайте воздушные фильтры во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции.

2. Минимум один раз в год очистите теплообменник внутреннего блока. Для этого необходимо: открыть переднюю решетку, снять воздушные фильтры, используя пылесос или кисть с длинным ворсом, осторожно прочистить ребра теплообменника (учтите, что смятые ребра уменьшают эффективность работы кондиционера). При выполнении этой операции будьте внимательны и не повредите себе руки об острые края ребер!

3. Раз в год (лучше весной), при необходимости, следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надежную работу Вашего кондиционера.

4. Необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. Во-первых, при крайне низких температурах: от -10°C и ниже для кондиционеров не инверторного типа и от -15°C и ниже для кондиционеров инверторного типа, рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или обогрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора; во-вторых, если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание дренажной трубки, и вода, не имея выхода, будет протекать из внутреннего блока в помещение.

Покупатель-потребитель предупрежден о том, что в соответствии с п. 11 "Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации" Пост. Правительства РФ от 19.01.1998. № 55 он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона "О защите прав потребителей" и ст. 502 ГК РФ. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, можно узнать по контактам, указанных на стр.27 гарантийного талона.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- Вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона "О защите прав потребителей";
- Покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке;
- Покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/ особенностями эксплуатации купленного изделия;
- Покупатель ознакомился с Памяткой по уходу за кондиционером и обязуется выполнять указанные в ней правила;
- Покупатель претензий к внешнему виду/ комплектности/ купленного изделия не имеет.

Подпись покупателя _____

Дата _____

Дата производства _____

EUROHOFF

IT IS MADE FOR EUROPE



сохраняется
у клиента

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (заполняется продавцом)

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Название продавца:

Адрес продавца:

Тел. продавца:

Подпись продавца:

МП



изымается мастером
при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Модель:

Серийный номер:

Дата приема в ремонт:

Номер заказа-наряда:

ФИО клиента:

Адрес клиента:

Тел. клиента:

Дата ремонта:

Подпись мастера:



сохраняется
у клиента

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (заполняется продавцом)

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Название продавца:

Адрес продавца:

Тел. продавца:

Подпись продавца:

МП



изымается мастером
при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Модель:

Серийный номер:

Дата приема в ремонт:

Номер заказа-наряда:

ФИО клиента:

Адрес клиента:

Тел. клиента:

Дата ремонта:

Подпись мастера:



сохраняется
у клиента

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (заполняется продавцом)

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Название продавца:

Адрес продавца:

Тел. продавца:

Подпись продавца:

МП



изымается мастером
при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Модель:

Серийный номер:

Дата приема в ремонт:

Номер заказа-наряда:

ФИО клиента:

Адрес клиента:

Тел. клиента:

Дата ремонта:

Подпись мастера:



сохраняется
у клиента

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (заполняется продавцом)

Модель:

Серийный номер:

Дата продажи:

Название продавца:

Адрес продавца:

Тел. продавца:

Подпись продавца:

МП



изымается мастером
при обслуживании

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

Модель:

Серийный номер:

Дата приема в ремонт:

Номер заказа-наряда:

ФИО клиента:

Адрес клиента:

Тел. клиента:

Дата ремонта:

Подпись мастера:

Указания по утилизации

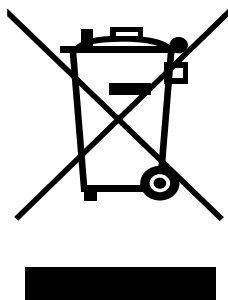
Данное устройство содержит хладагент и другие потенциально опасные материалы. При утилизации данного устройства согласно законодательству должны применяться специальные методы сбора и переработки. Не утилизируйте данное изделие вместе с бытовыми отходами и несортированными городскими отходами.

Предусмотрены следующие варианты утилизации подобных устройств:

- сдача в предписанный пункт сбора электронного оборудования, отслужившего свой срок;
- бесплатная сдача старого устройства предприятию розничной торговли при покупке нового;
- бесплатная сдача старого устройства производителю;
- сдача в сертифицированный пункт сбора металлолома.

СПЕЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Оставление данного устройства в лесу или в иной естественной среде подвергает опасности здоровье людей и состояние экологии. Опасные вещества могут попасть в грунтовые воды,



В целях улучшения продукции конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления. Более подробную информацию можно получить у дистрибьютера или производителя.

WWW.EUROHOFF.RU

EUROHOFF
IT IS MADE FOR EUROPE

Информация

- Месяц и год изготовления технического средства указаны на картонной коробке каждого блока и (или) на информационной табличке (шильд) на самом блоке.
- Месяц и год изготовления устанавливается и указывается производителем изделия.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: W. Jinji Rd, Qianshan Zhuhai 519070, Guangdong, China

ПРОДУКЦИЯ

Электрические аппараты и приборы бытового назначения для поддержания и регулировки микроклимата в помещениях: Кондиционеры

КОД ТН ВЭД ЕАЭС

841510

ПРИМЕЧАНИЕ

Любые условия и характеристики данной инструкции, могут быть изменены импортером, по собственному желанию, не уведомляя при этом покупателя.

За более точной информацией обращайтесь к импортеру и продавцу.

Электрические аппараты и приборы бытового назначения для поддержания и регулировки микроклимата в помещениях: кондиционеры, торговой марки модели, в соответствии с инвойсом

Производитель: GREE ELECTRIC APPLIANCES, INC. OF ZHUHAI

Адрес: W. Jinji Rd, Qianshan Zhuhai 519070, Guangdong, China

Импортер: ООО «ЕВРОИР»

Адрес: 141090, Россия, Мос. область, г. Королев, мкр Болшево, ул Пушкинская 21, кв 74